KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 3.8.2009
KOM(2009) 406 v konečnom znení

2009/0116 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa zriaďuje program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého (Thunnus thynnus) a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1984/2003

DÔVODOVÁ SPRÁVA

V rámci opatrení na reguláciu lovísk tuniaka modroplutvého, na zvýšenie kvality a spoľahlivosti štatistických údajov a s cieľom predchádzať nezákonnému rybolovu, odrádzať od neho a eliminovať ho Medzinárodná komisia na zachovanie atlantických tuniakov (ďalej len „ICCAT“) na svojom každoročnom stretnutí 24. novembra 2008 v Marakéši (Maroko) prijala odporúčanie č. 08-12, ktorým sa mení a dopĺňa odporúčanie č. 07-10 o programe dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého ICCAT. Toto odporúčanie nadobudlo účinnosť 17. júna 2009.

Program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého ICCAT sa zaoberá hlavne vplyvom nezákonného, neevidovaného a neregulovaného rybolovu v tejto oblasti. Následne odráža potrebu zlepšiť a sprísniť kontrolu vo všetkých štádiách rybolovu tuniaka modroplutvého a prijať opatrenia určené na podporu uplatňovania ochrany a pravidiel riadenia, ako aj vedeckého výskumu týkajúceho sa tuniaka modroplutvého. V programe dokumentácie sa konštatuje stav zásob tuniaka modroplutvého, vplyv trhových faktorov na loviská a zohľadňuje sa v ňom aj plán obnovy tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori (odporúčanie 08-05), ktorý ICCAT prijala v roku 2008, vrátane potreby doplňujúcich opatrení spojených s trhom.

Rozsah odporúčania ICCAT 08-12 je veľmi rozsiahly a s cieľom zabezpečiť účinnú kontrolu pohybu tuniaka modroplutvého je nevyhnutné sledovanie tohto produktu od ulovenia cez spracovateľskú reťaz až po konečné štádium uvedenia na trh. Z tohto hľadiska overovanie a spolupráca medzi členskými štátmi a zmluvnými stranami ICCAT zúčastnenými na obchode s tuniakom modroplutvým predstavujú veľmi dôležitú súčasť programu dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého.

V súčasnosti platný štatistický program ICCAT pre tuniaka modroplutvého, ktorý sa vzťahuje len na dovoz a vývoz, nebol vybavený mechanizmom, ktorý by poskytoval priamu kontrolu lovísk tuniaka modroplutvého. S cieľom zabezpečiť, aby sa jednoduchšie vykladali a jednotne uplatňovali ustanovenia programu dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého, mali by sa príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 1984/2003, ktorým sa zavádza systém štatistického monitorovania obchodu s tuniakom modroplutvým, mečiarom a tuniakom zavalitým v Spoločenstve, zrušiť a nahradiť týmto nariadením.

2009/0116 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY

z […],

ktorým sa zriaďuje program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého (*Thunnus thynnus*) a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1984/2003

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie[1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[2],

keďže:

(1) Spoločenstvo je zmluvnou stranou dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 schváleného rozhodnutím 98/392/ES[3], dohody o vykonávaní ustanovení uvedeného dohovoru v súvislosti so zachovaním a riadením transzonálnych zásob rýb a zásob rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, ratifikovanej rozhodnutím 98/414/ES[4] a dohody o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na šírom mori, prijatej rozhodnutím 96/428/ES[5]. V rámci týchto medzinárodných záväzkov sa Spoločenstvo podieľa na úsilí, ktoré sa vynakladá s cieľom zabezpečiť udržateľné riadenie zásob rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti.

(2) Spoločenstvo je zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o zachovaní atlantických tuniakov podľa rozhodnutia 86/238/EHS[6]. V tomto dohovore sa ustanovuje rámec regionálnej spolupráce v oblasti ochrany a riadenia zásob tuniakov a príbuzných druhov v Atlantickom oceáne a priľahlých moriach prostredníctvom Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ďalej iba „ICCAT“) a rámec pre prijatie odporúčaní v oblasti dohovoru, ktoré sa stávajú záväznými pre zmluvné strany a spolupracujúce nezmluvné strany (ZSD).

(3) Odporúčania ICCAT 1992-01, 1993-03, 1996-10, 1997-04, 1998-12, 03-19 a 06-15 spolu s rezolúciami 1993-02, 1994-04 a 1994-05 o programe štatistického dokumentu pre tuniaka modroplutvého sa vykonali nariadením Rady (ES) č. 1984/2003 z 8. apríla 2003, ktorým sa zavádza systém štatistického monitorovania obchodu s tuniakom modroplutvým, mečiarom a tuniakom zavalitým v Spoločenstve[7].

---

1 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
2 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
3 Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1.
4 Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14.
5 Ú. v. ES L 177, 16.7.1996, s. 24.
6 Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 33.
7 Ú. v. EÚ L 295, 13.11.2003, s. 1.

(4) V rámci opatrení na reguláciu zásob tuniaka modroplutvého, na zvýšenie kvality a spoľahlivosti štatistických údajov a s cieľom predchádzať nezákonnému rybolovu, odrádzať od neho a eliminovať ho, komisia ICCAT na svojom každoročnom stretnutí 24. novembra 2008 v Marakéši (Maroko) prijala odporúčanie 08-12, ktorým sa mení a dopĺňa odporúčanie 07-10 *o programe dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého ICCAT*. Keďže toto odporúčanie nadobudne účinnosť 17. júna 2009, je potrebné, aby ho Spoločenstvo vykonalo.

(5) S cieľom zabezpečiť, aby ustanovenia o programe ICCAT na dokumentáciu úlovkov tuniaka modroplutvého boli ľahko čitateľné a aby sa jednotne uplatňovali, príslušné ustanovenia nariadenia (ES) č. 1984/2003 týkajúce sa štatistického dokumentu a osvedčenia ICCAT o opätovnom vývoze tuniaka modroplutvého by sa mali vypustiť.

(6) Nariadenie (ES) č. 1984/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1
Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa zriaďuje program dokumentácie úlovkov tuniaka modroplutvého Spoločenstva s cieľom podporiť vykonávanie ochranných a riadiacich opatrení, ktoré prijala Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT).

Článok 2
Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „tuniak modroplutvý“ sú ryby druhu *Thunnus thynnus*, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN uvedené v prílohe I;

b) „domáci obchod“ je

i) obchod s tuniakom modroplutvým uloveným v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom alebo pascou Spoločenstva, ktorého vykládka sa vykoná na území členského štátu, pod ktorého vlajkou sa loviace plavidlo plaví alebo v ktorom je pasca zriadená, a

ii) obchod s chovným tuniakom modroplutvým pochádzajúcim z tuniaka modroplutvého uloveného v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom Spoločenstva, ktoré sa plaví pod vlajkou toho istého členského štátu, v ktorom je zriadené rybochovné zariadenie, ak sa tento tuniak modroplutvý dodáva akémukoľvek subjektu v tom istom členskom štáte, a

iii) obchod medzi členskými štátmi s tuniakom modroplutvým uloveným v oblasti dohovoru ICCAT loviacimi plavidlami Spoločenstva, ktoré sa plavia pod vlajkou jedného členského štátu, alebo pascou zriadenou v jednom členskom štáte.

c) „vývoz“ je akýkoľvek presun tuniaka modroplutvého uloveného v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom alebo pascou Spoločenstva do tretej krajiny, a to aj z územia Spoločenstva, z územia tretích krajín alebo z lovísk rýb;

d) „dovoz“ je vstup tuniaka modroplutvého uloveného v oblasti dohovoru ICCAT loviacim plavidlom alebo pascou tretej krajiny na územie Spoločenstva, a to aj na účely umiestnenia do klietky, výkrmu, chovu alebo prekládky;

e) „opätovný vývoz“ je akýkoľvek presun tuniaka modroplutvého z územia Spoločenstva, ak sa tento tuniak modroplutvý najskôr na územie Spoločenstva doviezol;

f) f) „oblasť dohovoru“ je oblasť vymedzená Medzinárodným dohovorom o zachovaní atlantických tuniakov schváleným rozhodnutím 86/238/EHS;

g) „vlajkový členský štát“ je členský štát, pod ktorého vlajkou sa loviace plavidlo plaví;

h) „členský štát pasce“ je členský štát, v ktorom je pasca zriadená;

i) „členský štát rybochovného zariadenia“ je členský štát, v ktorom je rybochovné zariadenie zriadené;

j) „ZSD“ sú zmluvné strany, nezmluvné spolupracujúce strany, subjekty a rybárske subjekty.

KAPITOLA II
DOKUMENT O ÚLOVKOCH TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

Článok 3
Všeobecné ustanovenia

1. Členské štáty musia požadovať vyplnený dokument o úlovkoch tuniaka modroplutvého (ďalej len „dokument o úlovkoch“) pri všetkých tuniakoch modroplutvých, ktorých vykládka sa uskutoční v ich prístavoch, ktoré sa dodajú do ich rybochovných zariadení a ktoré sa z týchto zariadení vylovia.

2. Ku každej zásielke tuniaka modroplutvého, s ktorým sa uskutočňuje domáci obchod, ktorý sa dováža na územie Spoločenstva alebo vyváža a opätovne vyváža z územia Spoločenstva, musí byť pripojený overený dokument o úlovkoch, okrem prípadov v ktorých sa uplatňuje článok 4 odsek 3, a podľa potreby aj vyhlásenie ICCAT o premiestnení alebo overené osvedčenie o opätovnom vývoze tuniaka modroplutvého (ďalej len „osvedčenie o opätovnom vývoze“).

   Zakazuje sa akákoľvek vykládka, premiestňovanie, dodávka, výlov, domáci obchod, dovoz, vývoz alebo opätovný vývoz tuniaka modroplutvého bez vyplneného a overeného dokumentu o úlovkoch alebo osvedčenia o opätovnom vývoze.

3. Členské štáty nesmú umiestňovať tuniaka modroplutvého:

   a) do rybochovného zariadenia, ktoré nie je schválené členským štátom alebo zmluvnými stranami, nezmluvnými spolupracujúcimi stranami, subjektmi a rybárskymi subjektmi (ZSD), alebo nie je uvedené v zozname ICCAT chovných zariadení oprávnených prevádzkovať chov tuniaka modroplutvého uloveného v oblasti dohovoru ICCAT,

b) z rôznych rokov alebo členských štátov alebo ZSD do tých istých klietok, pokiaľ nie sú dostupné účinné opatrenia na určenie členského štátu pôvodu alebo ZSD pôvodu a roku úlovku.

4. Členské štáty poskytnú formuláre dokumentov o úlovkoch iba svojim loviacim plavidlám a pasciam oprávneným loviť tuniaka modroplutvého v oblasti dohovoru vrátane vedľajších úlovkov. Tieto formuláre sú neprenosné.

5. Každý formulár dokumentu o úlovkoch má jedinečné identifikačné číslo dokumentu. Čísla dokumentov sú špecifické pre vlajkový členský štát a členský štát pasce a prideľujú sa každému loviacemu plavidlu alebo pasci.

6. Kópie dokumentov o úlovkoch sa pripájajú ku každej časti rozdelených zásielok alebo spracovaného výrobku, aby ich bolo možné vysledovať, pričom sa používa jedinečné číslo originálu dokumentu o úlovkoch.

7. Domáci obchod s časťami rýb inými ako mäso (napríklad s hlavami, očami, ikrami, vnútornosťami a chvostmi), ich vývoz, dovoz a opätovný vývoz sa oslobodzujú od požiadaviek tohto nariadenia.

Článok 4
Overenie

1. Kapitáni loviacich plavidiel, prevádzkovatelia pascí, prevádzkovatelia rybochovných zariadení, predajcovia, vývozcovia alebo ich oprávnení zástupcovia vyplnia dokument o úlovkoch tak, že uvedú požadované informácie v náležitých častiach a požiadajú o jeho overenie v súlade s odsekom 2 vždy vtedy, keď vykonávajú vykládku, premiestnenie, výlov, prekládku, domáci obchod alebo export tuniaka modroplutvého.

2. Dokument o úlovkoch overuje príslušný orgán vlajkového členského štátu alebo členského štátu pasce alebo rybochovného zariadenia, alebo príslušný orgán členského štátu, v ktorom je usadený predajca alebo vývozca. Členské štáty overujú dokument o úlovkoch všetkých tuniakov modroplutvých iba vtedy, ak:

a) sa loviace plavidlo plaví pod vlajkou členského štátu alebo je v tomto členskom štáte zriadená pasca alebo rybochovné zariadenie, z ktorého sa tuniak modroplutvý vylovil, alebo ak loviace plavidlo vykonáva svoju činnosť v rámci zmluvy o prenájme, potom dokument o úlovkoch overuje príslušný orgán alebo inštitúcia prenajímajúceho členského štátu alebo ZSD,

b) sa overením zásielky preukáže, že všetky informácie, ktoré obsahuje dokument o úlovkoch, sú presné,

c) akumulované sumy, ktoré sa musia overiť, musia byť v rámci ich kvót alebo obmedzení úlovkov za každý rok riadenia a ak je vhodné aj v rámci jednotlivých kvót pridelených loviacim plavidlám alebo pasciam, a

d) tuniak modroplutvý zodpovedá príslušným ustanoveniam ochranných a riadiacich opatrení ICCAT.

3. Overenie podľa odseku 2 písm. a) sa nevyžaduje v prípade, že všetky tuniaky modroplutvé dostupné na predaj sú označené v súlade s článkom 5, vlajkovým členským štátom alebo členským štátom pasce, ktorý tohto tuniaka modroplutvého ulovil.

4. Ak množstvá uloveného a vyloženého tuniaka modroplutvého sú menšie ako 1 tona alebo tri ryby, lodný denník alebo potvrdenie o predaji sa môžu použiť ako dočasný dokument o úlovkoch do overenia dokumentu o úlovkoch do siedmych dní a pred domácim obchodom alebo vývozom.

5. Overený dokument o úlovkoch obsahuje príslušné informácie uvedené v prílohe II.

6. Vzor dokumentu o úlovkoch je uvedený v prílohe III. V prípadoch, keď časť vzoru dokumentu o úlovkoch neposkytuje dostatok miesta na úplné sledovanie pohybu tuniaka modroplutvého od ulovenia po predaj, potrebná časť informácií sa môže podľa potreby rozšíriť a pripojiť ako príloha. Príslušný úrad členského štátu takúto prílohu overí čo najskôr a najneskôr do ďalšieho presunu tuniaka modroplutvého.

Článok 5
Označovanie štítkami

1. Členské štáty môžu vyžadovať od svojich loviacich plavidiel alebo pascí, aby na každého tuniaka modroplutvého pripevnili štítok, najlepšie pri usmrtení a najneskôr v čase vykládky. Štítky musia mať jedinečné čísla špecifické pre členský štát a musia byť chránené proti neoprávnenej manipulácii. Čísla štítkov musia byť prepojené s dokumentom o úlovkoch.

2. Príslušné členské štáty odovzdajú Komisii zhrnutie vykonávania programu označovania štítkami.

3. Použitie štítkov je povolené iba vtedy, ak akumulované sumy úlovkov sú v rámci ich kvót alebo obmedzení úlovkov za každý rok riadenia a ak je vhodné aj v rámci jednotlivých kvót pridelených loviacim plavidlám alebo pasciam.

KAPITOLA III
OSVEDČENIE O OPÄTOVNOM VÝVOZE TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

Článok 6
Všeobecné ustanovenia

1. Členské štáty zabezpečia, aby ku každej zásielke tuniaka modroplutvého, ktorá sa opätovne vyváža z ich územia, bolo pripojené overené osvedčenie o opätovnom vývoze.

   V prípadoch, keď sa chovný tuniak modroplutvý dováža živý, sa osvedčenie o opätovnom vývoze neuplatňuje.

2. Prevádzkovateľ zodpovedný za opätovný vývoz vyplní osvedčenie o opätovnom vývoze tak, že v jeho náležitých častiach uvedie požadované informácie a požiada o ich overenie na účel opätovného vývozu zásielky tuniaka modroplutvého. K vyplnenému osvedčeniu o opätovnom vývoze musí byť pripojená kópia overeného dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch v súvislosti s predchádzajúcim dovozom tuniaka modroplutvého.

Článok 7
Overenie opätovného vývozu

1. Osvedčenie o opätovnom vývoze overí príslušný orgán členského štátu.

2. Príslušný orgán overí osvedčenie o opätovnom vývoze všetkých výrobkov tuniaka modroplutvého iba vtedy, ak:

   a) sa preukáže, že všetky informácie, ktoré obsahuje osvedčenie o opätovnom vývoze, sú presné,

   b) overený dokument alebo dokumenty o úlovkoch predložené na podporu osvedčenia o opätovnom vývoze boli akceptované na účel dovozu výrobkov uvedených v osvedčení o opätovnom vývoze,

   c) výrobky určené na opätovný vývoz sú úplne alebo čiastočne tie isté výrobky, ktoré figurujú v overenom dokumente alebo dokumentoch o úlovkoch, a

   d) k overenému osvedčeniu opätovného vývozu je pripojená kópia dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch.

3. Overené osvedčenie o opätovnom vývoze musí obsahovať informácie uvedené v prílohe III.

KAPITOLA IV
ODOVZDÁVANIE KÓPIÍ A OVEROVANIE

Článok 8
Odovzdávanie a uchovávanie overených dokumentov

1. Členské štáty odovzdajú po jednej kópii všetkých overených dokumentov o úlovkoch alebo osvedčení o opätovnom vývoze okrem prípadov, v ktorých sa uplatňuje článok 4 ods. 3, čo najskôr a v každom prípade najneskôr do piatich pracovných dní od dátumu overenia, alebo bezodkladne, ak očakávaný čas, potrebný na prepravu, by nemal byť viac ako päť pracovných dní, a to:

   a) Komisii,

   b) príslušným orgánom členského štátu alebo ZSD, na ktorých území sa uskutoční domáci obchod s tuniakom modroplutvým, alebo jeho chov, alebo na ktorých územie sa dovezie, a

   c) sekretariátu ICCAT.

2. Kópie overených dokumentov o úlovkoch alebo osvedčení o opätovnom vývoze uvedené v odseku 1 sa posielajú elektronicky a čo najskôr.

3. Členské štáty musia uchovávať kópie vydaných alebo prijatých overených dokumentov o úlovkoch a osvedčení o opätovnom vývoze najmenej po dobu dvoch rokov.

Článok 9
Preskúmanie

1. Členské štáty zabezpečia, aby ich príslušné orgány identifikovali každú zásielku tuniaka modroplutvého, ktorá sa vyloží na jeho území, s ktorou sa uskutočňuje domáci obchod jeho území, ktorá sa dováža na jeho územie alebo vyváža a opätovne

vyváža z jeho územia. Príslušné orgány si musia vyžiadať a skontrolovať overený dokument alebo dokumenty o úlovkoch a súvisiacu dokumentáciu každej zásielky tuniaka modroplutvého. Kontrola zahŕňa porovnanie s databázou overenia, ktorú vedie sekretariát ICCAT.

2. Príslušné orgány môžu skontrolovať aj obsah zásielky s cieľom overiť informácie uvedené v dokumente o úlovkoch a v súvisiacich dokumentoch a ak je potrebné, vykonajú overenie u príslušných prevádzkovateľov.

3. Ak v dôsledku kontrol alebo preskúmaní vykonaných podľa odsekov 1 a 2 vzniknú pochybnosti v súvislosti s informáciami uvedenými v dokumente o úlovkoch, členské štáty musia spolupracovať s príslušnými orgánmi, ktoré overili dokument alebo dokumenty o úlovkoch alebo osvedčenie alebo osvedčenia o opätovnom vývoze, s cieľom takéto pochybnosti odstrániť.

4. Ak členský štát identifikuje zásielku bez dokumentu o úlovkoch, zistenia oznámi dodávateľskému členskému štátu alebo vyvážajúcej ZSD a vlajkovému členskému štátu alebo vlajkovej ZSD, ak sú známe.

5. Do vykonania kontrol alebo preskúmaní podľa odsekov 1 a 2 členské štáty nesmú udeliť povolenie na uvoľnenie na domáci obchod, dovoz alebo vývoz, a to ani v prípade živého tuniaka modroplutvého určeného pre rybochovné zariadenia, s výnimkou vyhlásenia o premiestnení.

6. Ak členský štát v rámci kontroly alebo preskúmaní podľa odseku 1 a v spolupráci s príslušnými overujúcimi orgánmi zistí, že dokument o úlovkoch alebo osvedčenie o opätovnom vývoze je neplatné, domáci obchod, dovoz, vývoz a opätovný vývoz predmetného tuniaka modroplutvého sú zakázané.

KAPITOLA V
PRENOS ÚDAJOV

Článok 10
Informácie týkajúce sa overenia a kontaktných osôb

1. Členské štáty oznámia Komisii svoje orgány zodpovedné za overenie a preskúmanie dokumentov o úlovkoch alebo osvedčení o opätovnom vývoze, najmä názov a úplnú adresu a ak je vhodné, mená a tituly overujúcich splnomocnených pracovníkov, vzor dokumentu, vzorový odtlačok pečiatky alebo plomby, a podľa potreby vzory štítkov.

2. V oznámení sa uvádza deň, v ktorý toto poverenie nadobúda účinnosť. Aktualizované údaje o overujúcich orgánoch sa Komisii odovzdávajú včas.

3. Členské štáty Komisii oznámia kontaktné osoby, ktoré by sa mali upovedomiť v prípade otázok súvisiacich s dokumentmi o úlovkoch alebo osvedčeniami o opätovnom vývoze, a najmä ich mená.

4. Komisia tieto informácie pohotovo postúpi sekretariátu ICCAT.

Článok 11
Výročná správa o programe

1. Členské štáty Komisii každoročne do 15. septembra elektronicky poskytnú správu o programe za obdobie od 1. júla predchádzajúceho roka do 30. júna aktuálneho roka, ktorá bude obsahovať informácie uvedené v prílohe V.

2. Komisia každoročne vypracuje výročnú správu o programe Spoločenstva a do 1. októbra ju odovzdá sekretariátu ICCAT.

KAPITOLA VII
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 12
Zmeny a doplnenia príloh

Komisia môže prílohy zmeniť a doplniť v súlade s postupom stanoveným v článku 13.

Zmeny a doplnenia sa budú týkať ochranných opatrení prijatých komisiou ICCAT, v ktorej je Spoločenstvo zmluvnou stranou.

Článok 13
Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 30 nariadenia (ES) č. 2371/2002.
2. Ak je uvedený odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
3. Obdobie stanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.

Článok 14
Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1984/2003

1. Nariadenie (ES) č. 1984/2003 sa mení a dopĺňa takto:

   a) v názve sa vypúšťajú slová „tuniakom modroplutvým“;

   b) v článku 1 písm. a) sa vypúšťajú slová „tuniaka modroplutvého (Thunnus thynnus)“;

   c) v článku 2 sa vypúšťajú slová „tuniaky modroplutvé“;

   d) v článku 3 sa vypúšťa písmeno a);

   e) v článku 4 ods. 1 sa vypúšťa prvá zarážka;

   f) v článku 4 ods. 2 písm. b) bode iii) sa vypúšťajú slová „tuniakov modroplutvých“;

   g) v článku 5 ods. 1 sa vypúšťa prvá zarážka;

   h) v článku 6 ods. 1 druhom pododseku sa vypúšťa bod a);

   i) v článku 8 a) sa vypúšťajú slová „tuniaka modroplutvého“;

   j) v článku 9 ods. 2 sa vypúšťa bod a);

   k) Vypúšťajú sa prílohy I, IVa, IX a XV.

2. Odkazy na vypustené ustanovenia nariadenia (ES) č. 1984/2003 sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

VÝROBKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 a) Opis tovaru	**Číselný znak kombinovanej nomenklatúry**[8]
Živé tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus)	0301 94 00
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), čerstvé alebo chladené okrem filé a iného mäsa	0302 35 10
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), čerstvé alebo chladené okrem filé a iného mäsa, iné ako na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0302 35 90
Celé tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, okrem filé a iného mäsa na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 11
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, bez žiaber a vnútorností okrem filé a iného mäsa na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 13
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, iné ako celé alebo bez žiaber a bez vnútorností okrem filé a iného mäsa na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 19
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus), mrazené, okrem filé a iného mäsa, iné ako na priemyselnú výrobu hotových alebo konzervovaných rýb	0303 45 90
Filé z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus) čerstvé alebo chladené	ex 0304 19 39
Mäso iné ako filé z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus) čerstvé alebo chladené	ex 0304 19 39
Filé a iné mäso z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus) mrazené	ex 0304 29 45
Iné mäso tuniakov modroplutvých (Thunnus	

8 Príloha 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1 – 675) naposledy zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 332/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 104, 24.4.2009, s. 3)

thynnus)	ex 0304 99 99
Múčka, prášok a pelety z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus)	ex 0305 10 00
Pečene, ikry a mliečie tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus), sušené, údené, solené alebo v náleve	ex 0305 20 00
Filé z tuniakov modroplutvých (Thunnus thynnus), sušené, solené alebo v náleve, ale neúdené	ex 0305 30 90
Údené tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) vrátane filé	ex 0305 49 80
Sušené tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) buď solené alebo nesolené ale neúdené	ex 0305 59 80
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) solené ale nesušené ani neúdené a v náleve	ex 0305 69 80
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované v rastlinnom oleji	ex 1604 14 11
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované (nie v rastlinnom oleji) filé známe ako chrbtové	ex 1604 14 16
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované (nie v rastlinnom oleji) a iné ako filé známe ako chrbtové	ex 1604 14 18
Tuniaky modroplutvé (Thunnus thynnus) iné ako celé alebo kúsky ale nemleté, hotové alebo konzervované	ex 1604 20 70

PRÍLOHA II

ÚDAJE, KTORÉ SA MAJÚ DOPLNIŤ DO DOKUMENTU O ÚLOVKOCH TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

1. Číslo dokumentu ICCAT o úlovkoch tuniaka modroplutvého

2. Informácie o úlovkoch

Opis plavidla alebo pasce

Názov loviaceho plavidla alebo pasce

Vlajkový štát alebo štát pasce

Číslo zoznamu ICCAT plavidiel alebo pascí (ak sa používajú)

Opis úlovku

Dátum, oblasť úlovku a použitý výstroj

Počet rýb, celková zaokrúhlená hmotnosť a priemerná hmotnosť

Číslo štítka (ak sa používa)

Číslo zoznamu ICCAT spoločných rybolovných operácií (ak sa používa)

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, adresa, podpis, pečiatka a dátum

3. Obchodné informácie o živých rybách

Opis *výrobku*

Celková *živá hmotnosť*, počet rýb, oblasť úlovku

Informácie o vývozcovi/predajcovi

Miesto vývozu alebo opustenia územia (ak na mori, uveďte oblasť rybolovu, v ktorej boli tuniaky modroplutvé ulovené)

Názov vývoznej spoločnosti, adresa, podpis a dátum

Rybochovné zariadenie (názov a číslo ICCAT) a štát určenia

Opis prepravy (potrebné je pripojiť príslušnú dokumentáciu)

Informácie o dovozcovi/kupcovi

Miesto dovozu alebo miesto určenia

Názov dovoznej spoločnosti, adresa, podpis a dátum podpisu

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, adresa, podpis, pečiatka a dátum

4. Informácie o premiestnení

Opis remorkéra

Číslo vyhlásenia ICCAT o premiestnení

Názov plavidla, vlajka

Číslo zoznamu ICCAT a číslo vlečnej klietky (ak sa používa)

Počet uhynutých rýb počas premiestňovania, celková hmotnosť

5. Informácie o prekládke

Opis prepravného plavidla

Názov

Vlajkový štát

Číslo zoznamu ICCAT

Dátum

Prístav (názov a krajina alebo poloha)

Opis výrobku

(F/FR; F/FR; RD/GG/DR/FL/OT)

Celková hmotnosť (NETTO)

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, adresa, podpis, pečiatka a dátum

6. Informácie o chove rýb

Opis rybochovného zariadenia

Názov, členský štát rybochovného zariadenia

Číslo zoznamu ICCAT FFB a sídlo rybochovného zariadenia

Účasť na národnom programe odberu vzoriek (odpovedajte áno alebo nie)

Opis klietky

Dátum umiestnenia do klietky, číslo klietky

Opis rýb

Odhad počtu rýb, celkovej hmotnosti a priemernej hmotnosti

Informácie o pozorovateľovi

Meno, titul, podpis

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, adresa, podpis, pečiatka a dátum

7. Informácie o výlove z rybochovných zariadení

Opis výlovu

Dátum výlovu

Počet rýb, celková (zaokrúhlená) hmotnosť a priemerná hmotnosť

Čísla štítkov (ak sa používajú)

Odhadované veľkostné zloženie (< 8 kg, 8 – 30 kg, > 30 kg)

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, adresa, podpis, pečiatka a dátum

8. Obchodné informácie

Opis výrobku

F/FR; RD/GG/DR/FL/OT (ak sa v tejto časti zapisujú rôzne druhy výrobkov, hmotnosť sa uvádza pri každom druhu výrobku)

Celková hmotnosť (NETTO)

Informácie o vývozcovi/predajcovi

Miesto vývozu alebo opustenia územia

Názov vývoznej spoločnosti, adresa, podpis a dátum

Štát určenia

Opis prepravy (potrebné je pripojiť príslušnú dokumentáciu)

Štátne overenie

Názov orgánu a meno signatára, titul, adresa, podpis, pečiatka a dátum

Informácie o dovozcovi/kupcovi

Miesto dovozu alebo miesto určenia

Názov dovoznej spoločnosti, adresa, podpis a dátum podpisu

PRÍLOHA III

1. ICCAT BLUE FIN TUNA CATCH DOCUMENT (BCD)	N° CC-YY-XXXXXX	1/2

2. CATCH INFORMATION

VESSEL/TRAP

NAME :	FLAG	ICCAT RECORD No.
		ATEC

CATCH DESCRIPTION

DATE (ddmmyy)		AREA		GEAR	
No. of FISH		TOTAL WEIGHT (kg)		AVERAGE WEIGHT (kg)	
TAGS No. (if applicable)		ICCAT RECORD N° of Joint Fishing Operation (if applicable)			

GOVERNMENT VALIDATION

NAME OF AUTHORITY		SEAL
TITLE		
SIGNATURE		
DATE		

3. TRADE INFORMATION

PRODUCT DESCRIPTION

LIVE WEIGHT (kg)		No.of FISH		ZONE	

EXPORTER/SELLER

PT EXPORT/ DEPARTURE	COMPANY	ADDRESS

FARM OF DESTINATION		STATE		ICCAT FFB No.	

SIGNATURE	
DATE	

TRANSPORTATION DESCRIPTION (Relevant documentation to be attached)

GOVERNMENT VALIDATION

NAME OF AUTHORITY		SEAL
TITLE		
SIGNATURE		
DATE		

IMPORTER/BUYER

COMPANY		PT IMPORT / DESTINATION (city, country, State)	
ADDRESS			
DATE OF SIGNATURE		SIGNATURE	

ANNEX(ES): YES / NO (circle one)

4. TRANSFER INFORMATION

TOWING VESSEL DESCRIPTION

ICCAT TRANSFER DECLARATION N°					
NAME		FLAG		ICCAT RECORD No.	
No. of FISH DEAD DURING TRANSFER				TOTAL WEIGHT OF DEAD FISH (kg)	

TOWING CAGE DESCRIPTION	CAGE N°	

ANNEX(ES): YES / NO (circle one)

5. TRANSHIPMENT INFORMATION

CARRIER VESSEL DESCRIPTION

NAME		FLAG		ICCAT RECORD No.	
DATE(ddmmyy)		PORT NAME		PORT STATE	
POSITION (LAT/LONG)					

PRODUCT DESCRIPTION (Indicate net weight in kg for each type of product)

F	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		TOTAL WT F (kg)	
FR	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		TOTAL WT FR	

GOVERNMENT VALIDATION

NAME OF AUTHORITY		SEAL
TITLE		
SIGNATURE		
DATE		

ANNEX(ES): YES / NO (circle one)

ICCAT BLUE FIN TUNA CATCH DOCUMENT (BCD)	N° CC-YY-XXXXXX	2/2

6. FARMING INFORMATION

FARMING FACILITY DESCRIPTION	NAME		STATE		ICCAT FFB N°	
	NATIONAL SAMPLING PROGRAM? Yes or No (circle one)			LOCATION		
CAGE DESCRPTION	DATE(ddmmyy)			CAGE No.		
FISH DESCRIPTION	No. of FISH		TOTAL WEIGHT (kg)		AVERAGE WEIGHT (kg)	
OBSERVER INFORMATION	NAME		TITLE		SIGNATURE	
	SIZE COMPOSITION		< 8kg		8-30 kg	> 30 kg

GOVERNMENT VALIDATION

NAME OF AUTHORITY		SEAL
TITLE		
SIGNATURE		
DATE		
ANNEX(ES): YES / NO (circle one)		

7. HARVESTING INFORMATION

HARVESTING DESCRIPTION

DATE (ddmmyy)		No. of FISH	TOTAL ROUND WEIGHT (kg)
AVERAGE WEIGHT (kg)		TAGS No. (if applicable)	

GOVERNMENT VALIDATION

NAME OF AUTHORITY		SEAL
TITLE		
SIGNATURE		
DATE		

8. TRADE INFORMATION

PRODUCT DESCRIPTION (Indicate net weight in kg for each type of product)

F	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		TOTAL WT F	
FR	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		TOTAL WT FR	

EXPORTER/SELLER

PT EXPORT / DEPARTURE		COMPANY	ADDRESS
STATE OF DESTINATION			
SIGNATURE			
DATE			

TRANSPORTATION DESCRIPTION (Relevant documentation to be attached)

GOVERNMENT VALIDATION

NAME OF AUTHORITY		SEAL
TITLE		
SIGNATURE		
DATE		

IMPORTER/BUYER

COMPANY		PT IMPORT / DESTINATION (city, country, State)	
ADDRESS			
DATE		SIGNATURE	
ANNEX(ES): YES / NO (circle one)			

PRÍLOHA IV

ÚDAJE, KTORÉ SA MAJÚ DOPLNIŤ DO OSVEDČENIA ICCAT O OPÄTOVNOM VÝVOZE TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

1. Číslo osvedčenia o opätovnom vývoze

2. Oddiel opätovný vývoz

Členský štát opätovného vývozu

Miesto opätovného vývozu*

3. Opis dovezeného tuniaka modroplutvého

Druh výrobku F/FR RD/GG/DR/FL/OT

Hmotnosť netto (kg)

Číslo alebo čísla dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch a dátum alebo dátumy dovozu

Vlajka alebo vlajky rybárskeho plavidla alebo rybárskych plavidiel alebo štát zriadenia pasce, ak sa používa

4. Opis tuniaka modroplutvého, ktorý sa má opätovne vyviezť

Druh výrobku F/FR RD/GG/DR/FL/OT

Hmotnosť netto (kg)

Číslo alebo čísla príslušného dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch z časti 3

5. Vyhlásenie opätovného vývozcu

Názov

Adresa

Podpis

Dátum

6. Overenie orgánmi

Názov a adresa orgánu

Meno a funkcia úradníka

Podpis

Dátum

Štátna pečať

7. Oddiel dovoz

Vyhlásenie dovozcu v členskom štáte alebo ZSD o dovoze zásielky tuniaka modroplutvého

Názov a adresa dovozcu

Meno a podpis zástupcu dovozcu a dátum

Miesto dovozu: mesto a ZSD

Poznámka – potrebné je pripojiť kópie dokumentu alebo dokumentov o úlovkoch a prepravný doklad alebo prepravné doklady

DOCUMENT NUMBER	ICCAT BLUEFIN TUNA RE-EXPORT CERTIFICATE

RE-EXPORT SECTION:
1. RE-EXPORTING COUNTRY/ENTITY/FISHING ENTITY

2. POINT OF RE-EXPORT

3. DESCRIPTION OF IMPORTED BLUEFIN TUNA

Product Type *F/FR RD/GG/DR/FL/OT*		Net Weight (Kg)	Flag CPC	Date of import	BCD No.

4. DESCRIPTION OF BLUEFIN TUNA FOR RE-EXPORT

Product Type *F/FR RD/GG/DR/FL/OT*		Net Weight *(kg)*	Corresponding BCD number

F=Fresh, FR=Frozen, RD=Round, GG=Gilled & Gutted, DR=Dressed, FL=Fillet,
OT=Others (Describe the type of product:)

5. RE-EXPORTER STATEMENT:
I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.

Name **Address** **Signature** **Date**

6. GOVERNMENT VALIDATION:
I validate that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.
Total weight of the shipment: kg

Name & Title **Signature** **Date** **Government Seal**

IMPORT SECTION
7. IMPORTER STATEMENT:
I certify that the above information is complete, true and correct to the best of my knowledge and belief.

Importer Certification

Name **Address** **Signature** **Date**

Final Point of Import: City **State/Province** **CPC** .

BFTSD Re-Export Certificate: 2007

NOTE: IF A LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH IS USED IN COMPLETING THIS FORM, PLEASE ADD THE ENGLISH TRANSLATION ON THIS DOCUMENT.

* Valid transport document and copies of the BCDs shall be attached.

PRÍLOHA V

SPRÁVA O VYKONÁVANÍ PROGRAMU ICCAT PRE DOKUMENTÁCIU ÚLOVKOV TUNIAKA MODROPLUTVÉHO

Členský štát správy:

Referenčné obdobie: 1. júla [2XXX] až 30. júna [2XXX]

1. Informácie získané z dokumentov o úlovkoch
   - počet overených dokumentov o úlovkoch,
   - počet prijatých overených dokumentov o úlovkoch,
   - celkové množstvo tuniaka modroplutvého použitého v domácom obchode a rozdelenie podľa oblastí rybolovu a druhov rybárskeho výstroja,
   - celkové množstvo tuniaka modroplutvého dovezeného, vyvezeného, premiestneného do rybochovných zariadení, opätovne vyvezeného a rozdelenie podľa ZSD pôvodu, opätovného vývozu alebo určenia, oblastí rybolovu a druhov rybárskeho výstroja,
   - počet preskúmaní dokumentov o úlovkoch vyžiadaných od iných členských štátov alebo ZSD a súhrnné výsledky,
   - počet žiadostí o preskúmanie dokumentov o úlovkoch prijatých od iných členských štátov alebo ZSD a súhrnné výsledky,
   - celkové množstvo zásielok tuniaka modroplutvého, ktoré boli predmetom rozhodnutia o zákaze a rozdelenie podľa výrobkov, povahe operácie (domáci obchod, dovoz, vývoz, opätovný vývoz, premiestnenie do rybochovných zariadení), dôvody zákazu a členské štáty, ZSD a/alebo nezmluvné strany pôvodu alebo určenia.
2. Informácie o zásielkach podľa článku 9 ods. 1
   - počet zásielok,
   - celkové množstvo tuniaka modroplutvého a rozdelenie podľa výrobkov, povahy operácie (domáci obchod, dovoz, vývoz, opätovný vývoz, premiestnenie do rybochovných zariadení), členské štáty, ZSD alebo iné krajiny uvedené v článku 9 ods. 1.